

東區區議會  
地區設施管理委員會轄下  
地區工程及設施管理工作小組文件17/19號 第七次  
會議：10.5.2019

**東區區議會轄下地區設施管理委員會  
地區工程及設施管理工作小組  
康樂及文化事務署於2019-20年度  
在東區康樂場地的60萬元或以下地區小型工程計劃撥款申請(第二期)**

**目 的**

本文件旨在提供有關康樂及文化事務署(康文署)東區康樂事務辦事處，於2019-20年度擬推行60萬元或以下的地區小型工程改善計劃建議，供各委員審閱及通過有關撥款申請。

**背 景**

2. 自2008年起，區議會落實參與管理康文署轄下地區文娛康體設施及服務的安排，東區康樂事務辦事處每年均會向東區區議會提交新一年度的地區小型工程改善計劃建議，以供各委員審閱及批核款項。東區康樂事務辦事處於本年度已獲東區區議會審批轄下康樂場地進行3項地區小型工程改善計劃，批出撥款共1,450,000元，以改善區內設施、美化環境。本署會密切監察各項工程的開展，並定期向地區設施管理委員會的工作小組報告各項工程的進度。

**地區小型工程改善計劃建議**

3. 為繼續改善及提升區內康樂體育設施，以配合社區需求，本署現提交2019-20年度第二期共5項60萬元或以下的地區小型工程改善項目建議，供各委員審閱。是項工程將由康樂及文化事務署及建築署進行，工程的目的、計劃內容及詳情見附錄及附件一至五，總支出1,291,300元，預算於2019-20年度內支付1,211,300元，而餘額80,000元將於2020-21年度或之後支付。

## 文件提交

4. 請各委員審批及通過第 3 段有關東區2019-20年度地區小型工程改善計劃撥款的申請。

康樂及文化事務署  
東區康樂事務辦事處  
2019年4月

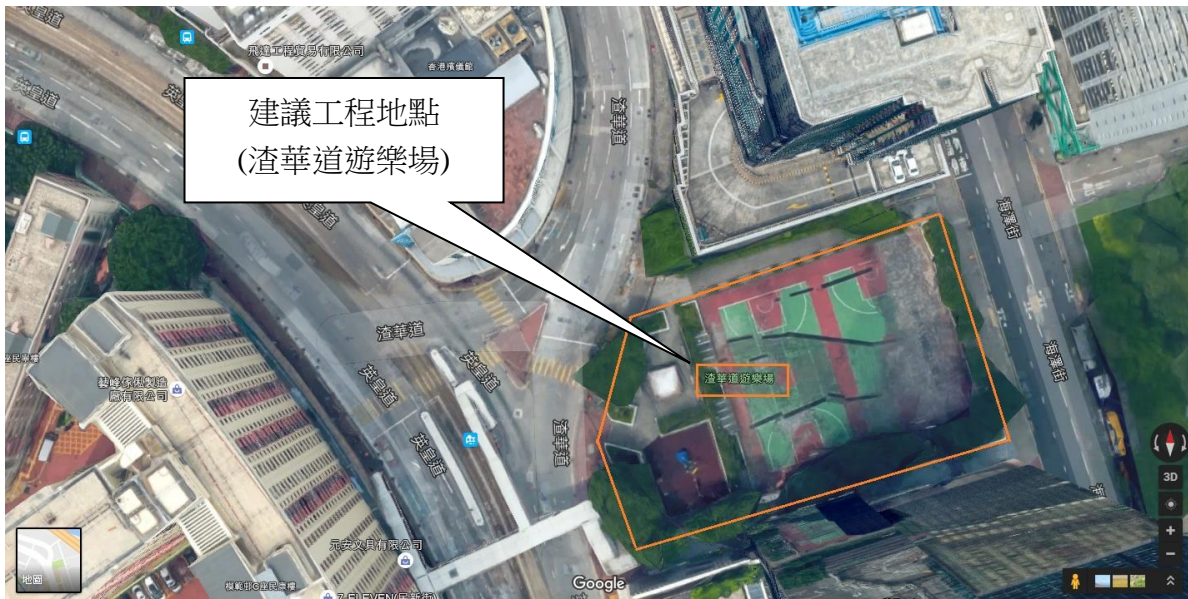
東區區議會轄下地區設施管理委員會  
地區小型工程計劃建議書  
(優次編號：第 1 號)

1. 提交建議單位： 康樂及文化事務署(康文署)
2. 工程名稱： 渣華道遊樂場改善工程
3. 工程目的 (請指出現有問題，以及建議工程的效益，例如美化景觀、加強公共衛生等)：  
渣華道遊樂場於 1989 年落成。時至今日，部份設施已相對殘舊，故建議作出更換及改善以提升有關設施，繼續為使用者提供高質素的服務。
4. 工程受惠對象：
- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 區內所有居民 | <input type="checkbox"/> 傷殘人士                         |
| <input type="checkbox"/> 老人                | <input type="checkbox"/> 兒童及家長                        |
| <input type="checkbox"/> 青少年               | <input checked="" type="checkbox"/> 其他： <u>場地使用人士</u> |
5. 預期受惠人數： 約 40,000 人次
6. 工程造价粗略估計 (可選擇不填寫)： 約 280,000 元
7. 工程大綱 (請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)\*：  
工程將由建築署負責安排，工程包括：
1. 移除 4 個蔭棚棚腳石屎座及平整地面
  2. 移除 4 個蔭棚石垃圾桶
  3. 翻油蔭棚金屬棚柱及更換蔭棚頂膠片
  4. 更換 2 個場地告示牌
  5. 更換 4 張公園椅子
8. 工程地點 (請夾附地圖明確標示工程地點)  
渣華道遊樂場(請參閱附件一(1.1))
9. 工程時間表粗略估計 (可選擇不填寫)：  
若申請獲得批准，工程期約需 2 至 3 個月。
10. 其他與工程有關的資料 (例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等)：  
不適用。

機構名稱： 康樂及文化事務署

日期： 2019 年 4 月

### 渣華道遊樂場改善工程地點平面圖



### 遊樂場現時狀況



**東區區議會轄下地區設施管理委員會**  
**地區小型工程計劃建議書**  
(優次編號：第 2 號)

1. 提交建議單位： 康樂及文化事務署(康文署)
2. 工程名稱： 康愉街休憩處改善工程
3. 工程目的 (請指出現有問題，以及建議工程的效益，例如美化景觀、加強公共衛生等)：  
康愉街休憩處於 2007 年由民政署轉交予本署管理至今，曾於 2015 年完成首次改善工程。時至今日，部份設施已相對殘舊，故建議作出更換及翻新以提升有關設施，繼續為使用者提供優質的設施。
4. 工程受惠對象：
- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 區內所有居民 | <input type="checkbox"/> 傷殘人士                         |
| <input type="checkbox"/> 老人                | <input type="checkbox"/> 兒童及家長                        |
| <input type="checkbox"/> 青少年               | <input checked="" type="checkbox"/> 其他： <u>場地使用人士</u> |
5. 預期受惠人數： 約 10,000 人次
6. 工程造價粗略估計 (可選擇不填寫)： 約 200,000 元  
(於 2019-20 年度支付 120,000 元，2020-21 年度或之後支付 80,000 元。)
7. 工程大綱 (請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)\*：  
工程將由建築署負責安排，工程包括：
1. 更換環保膠長檯
  2. 更換金屬雨水渠蓋
  3. 安裝金屬圍欄以圍封場地邊界
  4. 翻油欄河
  5. 深層清潔天然麻石地磚及塗上防污層
8. 工程地點 (請夾附地圖明確標示工程地點)  
康愉街休憩處(請參閱附件二(2.1))
9. 工程時間表粗略估計 (可選擇不填寫)：  
若申請獲得批准，工程期約需 2 個月。
10. 其他與工程有關的資料 (例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等)：  
康愉街休憩處設施改善工程於 2014 年 7 月 3 日獲東區區議會通過撥款，相關工程已於 2015 年 1 月完成。

機構名稱： 康樂及文化事務署日期： 2019 年 4 月



### 康愉街休憩處改善工程地點平面圖



### 休憩處現時狀況



## 東區區議會轄下地區設施管理委員會

## 地區小型工程計劃建議書

(優次編號：第 ~~3~~ 號)

1. 提交建議單位： 康樂及文化事務署(康文署)
2. 工程名稱： 鯽魚涌體育館及小西灣體育館育嬰室改善工程
3. 工程目的 (請指出現有問題，以及建議工程的效益，例如美化景觀、加強公共衛生等)：  
鯽魚涌體育館及小西灣體育館內的育嬰室分別於2010年及2011年開始投入服務。時至今日，部份設施已相對殘舊，故建議作出改善以提升有關設施的質素。
4. 工程受惠對象：
- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> 區內所有居民 | <input type="checkbox"/> 傷殘人士                        |
| <input type="checkbox"/> 老人     | <input type="checkbox"/> 兒童及家長                       |
| <input type="checkbox"/> 青少年    | <input checked="" type="checkbox"/> 其他： <u>嬰兒及家長</u> |
5. 預期受惠人數： 約 8,000 人次
6. 工程造价粗略估計 (可選擇不填寫)： 約 88,000 元
7. 工程大綱 (請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)\*：  
工程將由康文署負責安排，工程包括：

**鯽魚涌體育館**

1. 新增房間間隔連有鎖趟門及排氣百葉窗以有效分隔哺乳區
2. 安裝有鎖扣活動層板於哺乳區
3. 新增梳化及暖奶器等哺乳用具
4. 更換育嬰床
5. 安裝新掛牆風扇
6. 美化現有牆身以及安裝育嬰室告示牌

**小西灣體育館**

1. 新增房間間隔連有鎖趟門及排氣百葉窗以有效分隔哺乳區
2. 安裝有鎖扣活動層板於哺乳區
3. 新增梳化及暖奶器等哺乳用具
4. 美化現有牆身以及安裝育嬰室告示牌

8. 工程地點 (請夾附地圖明確標示工程地點)  
鯽魚涌體育館及小西灣體育館 (請參閱附件三(3.1))
9. 工程時間表粗略估計 (可選擇不填寫)：  
若申請獲得批准，工程期約需 1 至 2 個月。

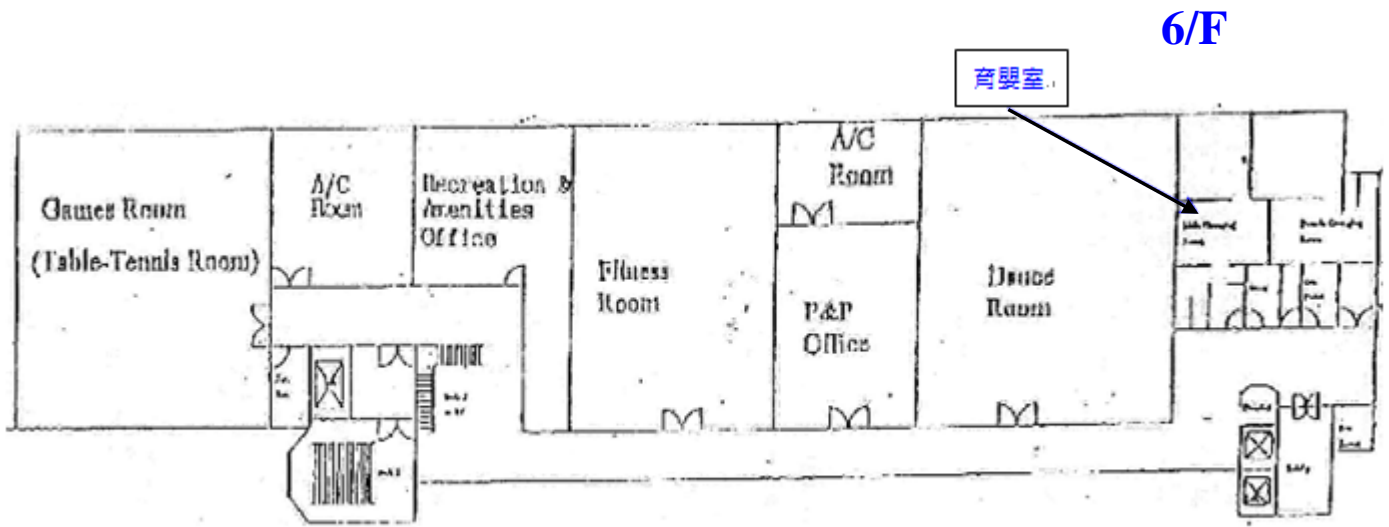
10. 其他與工程有關的資料 (例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等) :  
不適用。

機構名稱： 康樂及文化事務署

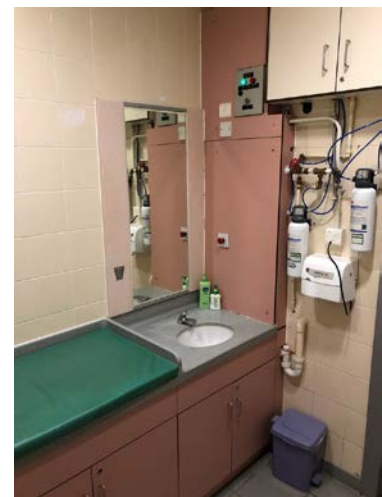
日期： 2019年4月



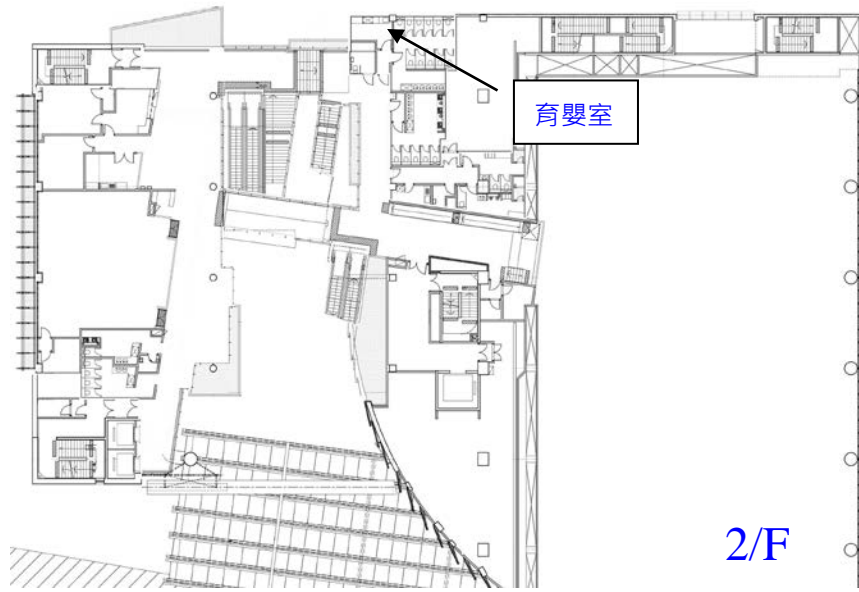
鯽魚涌體育館育嬰室改善工程地點平面圖



鯽魚涌體育館現時狀況



# 小西灣體育館育嬰室改善工程地點平面圖



## 小西灣體育館現時狀況



**東區區議會轄下地區設施管理委員會****地區小型工程計劃建議書**(優次編號：第 4 號)

1. 提交建議單位： 康樂及文化事務署(康文署)
2. 工程名稱： 東區體育館殘疾人士配套設施改善工程
3. 工程目的 (請指出現有問題，以及建議工程的效益，例如美化景觀、加強公共衛生等)：  
為了方便聽障及視障人士使用康文署轄下的東區體育館設施，現建議在東區體育館的詢問處及更衣室加裝殘疾人士配套設施，加強對聽障及視障人士提供的服務。
4. 工程受惠對象：
- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> 區內所有居民 | <input type="checkbox"/> 傷殘人士                          |
| <input type="checkbox"/> 老人     | <input type="checkbox"/> 兒童及家長                         |
| <input type="checkbox"/> 青少年    | <input checked="" type="checkbox"/> 其他： <u>聽障或視障人士</u> |
5. 預期受惠人數： 約 10,000 人次
6. 工程造价粗略估計 (可選擇不填寫)： 約 123,300 元
7. 工程大綱 (請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)\*：  
工程將由康文署負責安排，工程包括：
1. 在西灣河體育館、渣華道體育館、港島東體育館及鯽魚涌體育館的詢問處加裝聆聽輔助系統，加強對聽障人士的服務。
  2. 在西灣河體育館、渣華道體育館、港島東體育館、鯽魚涌體育館及小西灣體育館的更衣室貯物櫃編號以凸出的數字牌表示，加強對視障人士的服務。
8. 工程地點 (請夾附地圖明確標示工程地點)  
上述場地的詢問處及更衣室(請參閱附件四(4.1))
9. 工程時間表粗略估計 (可選擇不填寫)：  
若申請獲得批准，工程期約需 1 個月。
10. 其他與工程有關的資料 (例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等)：  
不適用。

機構名稱： 康樂及文化事務署日期： 2019 年 4 月

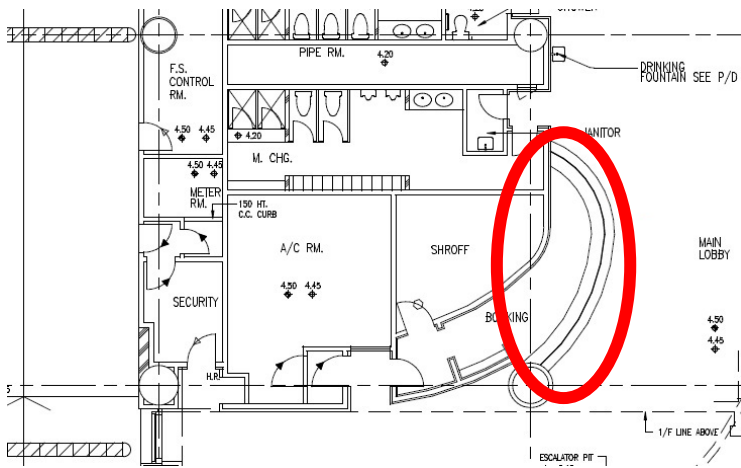
### 西灣河體育館詢問處位置圖



### 渣華道體育館詢問處位置圖

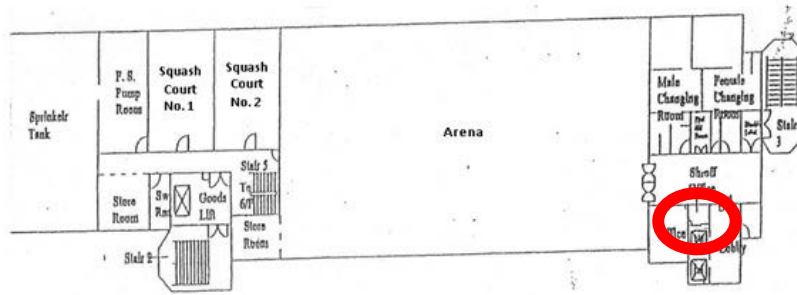


### 港島東體育館詢問處位置圖





## 鯉魚涌體育館詢問處位置圖



## 聆聽輔助系統圖片



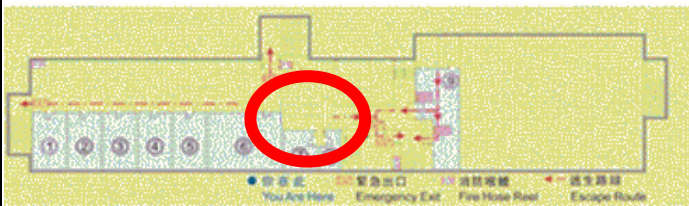
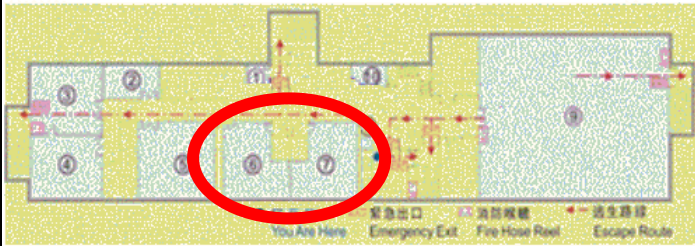


西灣河體育館更衣室貯物櫃位置平面圖

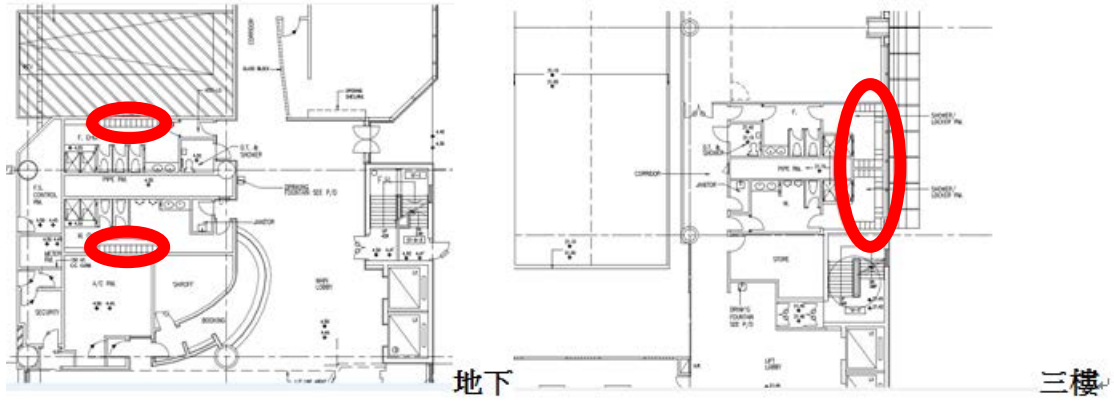


二樓

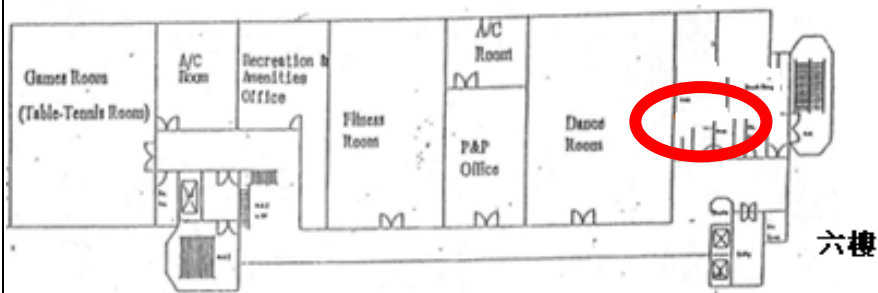
渣華道體育館更衣室貯物櫃位置平面圖



港島東體育館更衣室貯物櫃位置平面圖



鯉魚涌體育館更衣室貯物櫃位置平面圖



## 小西灣體育館更衣室貯物櫃位置平面圖



## 更衣室貯物櫃編號以凸出數字牌顯示圖片



**東區區議會轄下地區設施管理委員會****地區小型工程計劃建議書**(優次編號：第 5 號)

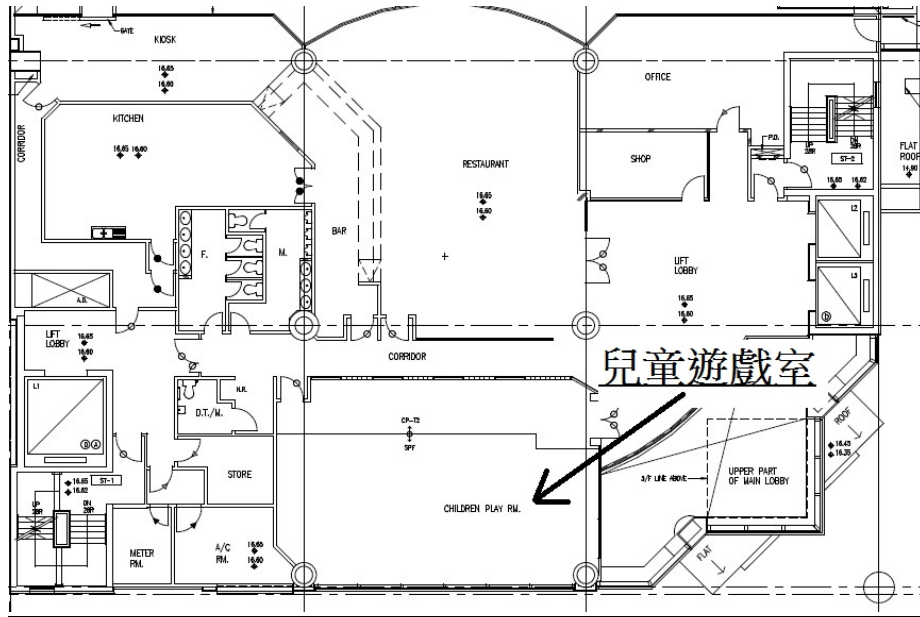
1. 提交建議單位： 康樂及文化事務署(康文署)
2. 工程名稱： 港島東體育館兒童遊戲室改善工程
3. 工程目的 (請指出現有問題，以及建議工程的效益，例如美化景觀、加強公共衛生等)：  
港島東體育館 2 樓設有兒童遊戲室，一向深受本區居民歡迎，使用率亦很高。兒童遊戲室已經使用超過 18 年，期間曾進行過多次小規模的維修，但設施仍不斷出現損耗及老化。為了提升遊戲設施的安全性和趣味性，建議進行大型翻新及改善工程。
4. 工程受惠對象：
- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> 區內所有居民 | <input type="checkbox"/> 傷殘人士                         |
| <input type="checkbox"/> 老人     | <input type="checkbox"/> 兒童及家長                        |
| <input type="checkbox"/> 青少年    | <input checked="" type="checkbox"/> 其他： <u>場地使用人士</u> |
5. 預期受惠人數： 約 60,000 人次
6. 工程造價粗略估計 (可選擇不填寫)： 約 600,000 元
7. 工程大綱 (請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)\*：  
工程將由康文署負責安排，工程包括：
1. 新增一套遊戲架
  2. 更換全新地墊及牆身防撞墊
  3. 在牆身增設趣味性遊戲板
  4. 更換全新遊戲用品
  5. 更換遊戲室內的鞋櫃及親子梳化
  6. 更換遊戲室門外牆身壁畫
8. 工程地點 (請夾附地圖明確標示工程地點)  
港島東體育館兒童遊戲室(請參閱附件五(5.1))
9. 工程時間表粗略估計 (可選擇不填寫)：  
若申請獲得批准，工程期約需 1 至 2 個月。
10. 其他與工程有關的資料 (例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等)：  
不適用。

機構名稱： 康樂及文化事務署日期： 2019 年 4 月



### 港島東體育館兒童遊戲室改善工程

#### 工程地點平面圖



#### 遊戲室現時狀況





**2019-20 年度在東區康樂場地的 60 萬元或以下優先考慮地區小型工程計劃（第二期）總覽**

優次	場地	工程內容	工程大綱	承建部門/ 承建商	工程預算 \$	2019-20 年度用款 \$	經常性 保養開支	備註
1	渣華道遊樂場	設施改善工程	<p>工程將由建築署負責安排，工程包括：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 移除 4 個蔭棚棚腳石屎座及平整地面</li> <li>2. 移除 4 個蔭石垃圾桶</li> <li>3. 翻油蔭棚金屬棚柱及更換蔭棚頂膠片</li> <li>4. 更換 2 個場地告示牌</li> <li>5. 更換 4 張公園椅子</li> </ol>	建築署	280,000	280,000	0	見 <u>附件一</u>
2	康愉街休憩處	設施改善工程	<p>工程將由建築署負責安排，工程包括：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 更換環保膠長櫈</li> <li>2. 更換金屬雨水渠蓋</li> <li>3. 安裝金屬圍欄以圍封場地邊界</li> <li>4. 翻油欄河</li> <li>5. 深層清潔天然蔭石地磚及塗上防污層</li> </ol>	建築署	200,000	120,000	0	見 <u>附件二</u>
3	鯽魚涌體育館及小西灣體育館	育嬰室設施改善工程	<p>工程將由康文署負責安排，工程包括：</p> <p><b>鯽魚涌體育館</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 新增房間間隔連有鎖趟門連排氣百葉窗以有效分隔哺乳區</li> <li>2. 安裝有鎖扣活動層板於哺乳區</li> <li>3. 新增梳化及暖奶器等哺乳用具</li> <li>4. 更換育嬰床</li> <li>5. 安裝新掛牆風扇</li> <li>6. 美化現有牆身以及安裝育嬰室告示牌</li> </ol>	康樂及文化事務署	88,000	88,000	0	見 <u>附件三</u>

			<p><b>小西灣體育館</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 新增房間間隔連有鎖趟門連排氣百葉窗以有效分隔哺乳區</li> <li>2. 安裝有鎖扣活動層板於哺乳區</li> <li>3. 新增梳化及暖奶器等哺乳用具</li> <li>4. 美化現有牆身以及安裝育嬰室告示牌</li> </ol>					
4	東區體育館	殘疾人士 配套設施 改善工程	<p>工程將由康文署負責安排，工程包括：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 在西灣河體育館、渣華道體育館、港島東體育館及鰂魚涌體育館的詢問處加裝聆聽輔助系統，加強對聽障人士的服務</li> <li>2. 在西灣河體育館、渣華道體育館、港島東體育館、鰂魚涌體育館及小西灣體育館的更衣室貯物櫃編號以凸出的數字牌表示，加強對視障人士的服務</li> </ol>	康樂及文化事務署	123,300	123,300	0	見 <u>附件四</u>
5	港島東體育館	兒童遊戲 室設施改 善工程	<p>工程將由康文署負責安排，工程包括：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 新增一套遊戲架</li> <li>2. 更換全新地墊及牆身防撞墊</li> <li>3. 在牆身增設趣味性遊戲板</li> <li>4. 更換全新遊戲用品</li> <li>5. 更換遊戲室內的鞋櫃及親子梳化</li> <li>6. 更換遊戲室門外牆身壁畫</li> </ol>	康樂及文化事務署	600,000	600,000	0	見 <u>附件五</u>
<b>總計：</b>					<b>1,291,300</b>	<b>1,211,300</b>	<b>0</b>	